



# A VOZ DE PORTUGAL

LE PLUS ANCIEN JOURNAL DE LANGUE PORTUGAISE AU CANADA



# KIT MÉDIA



2018





# A Voz de Portugal, 57 ans d'information



**L**e plus ancien journal d'expression portugaise au Canada, A Voz de Portugal (en français, La Voix du Portugal), a été publié pour la première fois le 25 avril 1961, par un petit groupe de pionniers portugais, des visionnaires.

Au début, le journal paraissait tous les quinze jours et comptait 8 pages. Comme les conditions nécessaires pour la rédaction et l'impression ne se rencontraient pas alors à Montréal, le travail était effectué dans des écoles professionnelles salésiennes de Lisbonne, la capitale du Portugal. Avec l'arrivée d'Armando Barqueiro à la direction du journal, en 1965, des modifications d'ordre organisationnel y sont apportées, en plus de rendre sa parution hebdomadaire. À ce moment, on a cherché de nouveaux collaborateurs afin d'étendre le potentiel informatif et donner un élan à la conception d'une presse qui réponde mieux aux dernières demandes de différents courants de l'opinion publique.

Dans la sphère de la presse ethnique portugaise, le journal A Voz de Portugal est le seul hebdomadaire généraliste. Pour les immigrants originaires du Portugal, il apporte une contribution majeure au lien d'appartenance. Il propose des articles d'information qui concernent les Canadiens d'origine portugaise, et témoignent de la

formation, de la diversité de notre milieu social et culturel. A Voz de Portugal se distingue en garantissant une parution régulière et en assurant une démocratie objective. Distribué gracieusement chaque semaine, sans interruption depuis plus d'un demi-siècle, principalement dans la grande région de Montréal, le journal se retrouve aussi dans les communautés portugaises dispersées d'est en ouest au Canada, d'un océan à l'autre (A mari usque ad mare), de meme qu'au Portugal...

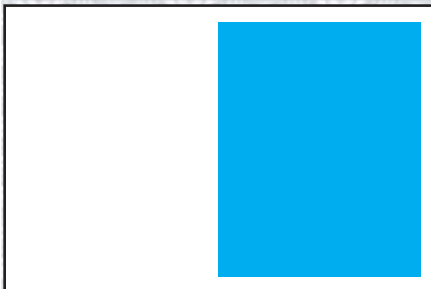
En 2004, le journal est acheté par M. Eduino Martins, qui opère un virage important. Celui-ci s'entoure d'une nouvelle équipe de jeunes, plus à l'aise avec les récentes technologies de haute performance. Ce changement permet de procéder à la numérisation complète de chaque édition du journal. Le numéro, composé de 12 pages à cette époque, s'accroît de 4 pages pour totaliser 16 pages et le contenu en couleur passe de 1 à 8 pages. Lors de livraisons spéciales, le journal peut facilement atteindre plus de 48 pages. Le site web [avozdeportugal.com](http://avozdeportugal.com), en activité depuis près de 15 ans maintenant, est devenu plus convivial. Les conditions de mise en pages se sont améliorées au fil des ans, si bien que nous nous trouvons actuellement à la fine pointe de la technologie informatique. L'entreprise publie également le mensuel "O Açoriano", qui offre une large tribune aux Portugais d'origine açoréens de la région de Montréal et du continent Nord-Américain. Les débats sporadiques sur la pertinence des médias à l'âge de l'espace virtuel s'insèrent généralement dans une action élargie pour la détermination de la nature des régimes politiques existants. La presse ethnique, à laquelle le journal A Voz de Portugal est intrinsèquement lié, joue un rôle essentiel auprès des communautés culturelles.





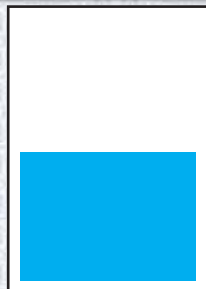
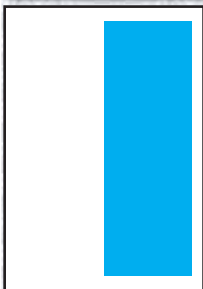
**PAGE DOUBLE CENTRALE**  
**SPÉCIFICATION DES MESURES**

Largeur	Hauteur
293.99 Agate	193.73 Agate
20.99"	13.83"
125.11 picas	83 picas
13 Col.	



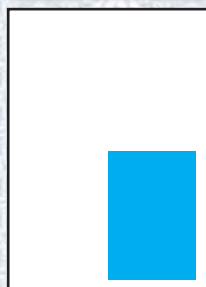
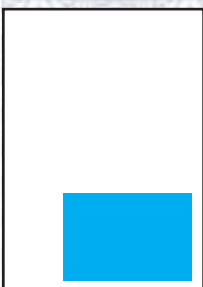
**1 PAGE**  
**SPÉCIFICATION DES MESURES**

Largeur	Hauteur
140 Agate	193.73 Agate
10"	13.83"
60 picas	83 picas
6 Col.	



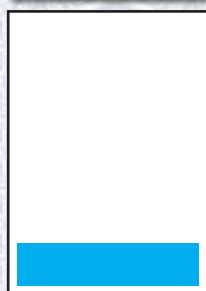
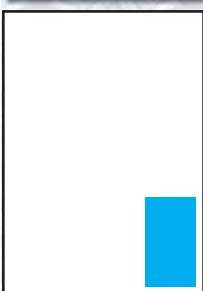
**1/2 PAGE**  
**SPÉCIFICATION DES MESURES**

Verticale	Horizontale
68.84 x 192.94 Agate	140 x 91.97 Agate
4.91" x 13.78"	10.00" x 6.56"
29.6 x 82.8 picas	60 x 39.5 picas
3 col	6 col



**1/4 DE PAGE**  
**SPÉCIFICATION DES MESURES**

Verticale	Horizontale
94.40 x 68.88 Agate	68.88 x 94.40 Agate
6.74" x 4.92"	4.92" x 6.74"
40.5 x 29.6 picas	29.6 x 40.5 picas
3 col	4 col



**1/8 DE PAGE**  
**SPÉCIFICATION DES MESURES**

45.1 x 70 Agate
3.2" x 5"
30 picas x 19 picas
2 col

**BANIÈRE**  
**SPÉCIFICATION DES MESURES**

140 x 28 Agate
10.00" x 2"
60picas x 12 picas
6 col



**1/16 PAGE**  
**SPÉCIFICATION DES MESURES**

45.1 x 45.1 Agate
3.2" x 3.2"
19.4 x 19.4 picas
2 col

**C/A**

45.1 x 28 Agate
3.2" x 2"
19.4 x 12 picas
2 col

**IMAGES**

- Les images doivent être remises en Noir et Blanc ou CMYK
- 300 DPI
- Format accepté: PDF ou JPG
- Le nom de la compagnie doit être présent sur tous les documents envoyés ou remis.
- Avant de nous transmettre un logo composé en Illustrator, vous assurer qu'il soit sauvegardé en "Outline".
- Assurez-vous que la taille de l'image est conforme à nos spécifications. Toute annonce non-conforme sera modifiée ou laissée flottante.

**MÉTHODES DE TRANSMISSION**

Il y a plusieurs moyen de transférer les documents. Voici quelques uns que vous pouvez utiliser.

**PAR COURRIEL:**

Un fichier attaché est un fichier informatique envoyé en même temps qu'un message de courrier électronique.  
**pub@avozdeportugal.com**

**PAR WETRANSFER.COM**

Un autre moyen que vous pouvez envoyer vos document c'est "wetransfer". Un service gratuit et efficace d'envoi de large document par internet.

**PUBLICATION**

Tous les mercredis

**DATES DE TOMBÉE**

RÉSERVATION DE L'ESPACE PUBLICITAIRE  
7 jours avant la publication

**MATÉRIEL**

Lundi matin précédent la publication

**ANNONCE CLASSÉE**

Mardi matin, précédent la publication

**A VOZ DE PORTUGAL**

*Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada*

## TARIFS NATIONAUX

TARIFS EN VIGUEUR DU  
1 JANVIER AU 31 DÉCEMBRE 2018.

FORMAT PUBLICITAIRE	PRIX BRUT PAR PUBLICATION					
	1 PUBLICATION		25 PUBLICATIONS		50 PUBLICATIONS	
	NB	CMYK	NB	CMYK	NB	CMYK
CENTRAL	N/A	4000 <sup>00</sup>	N/A	2500 <sup>00</sup>	N/A	1000 <sup>00</sup>
1 PAGE	660 <sup>00</sup>	+140 <sup>00</sup>	420 <sup>00</sup>	+130 <sup>00</sup>	350 <sup>00</sup>	+100 <sup>00</sup>
1/2 PAGE	350 <sup>00</sup>	+105 <sup>00</sup>	300 <sup>00</sup>	+ 90 <sup>00</sup>	225 <sup>00</sup>	+ 65 <sup>00</sup>
1/4 PAGE	200 <sup>00</sup>	+ 60 <sup>00</sup>	170 <sup>00</sup>	+ 40 <sup>00</sup>	130 <sup>00</sup>	+ 30 <sup>00</sup>
1/8 PAGE	90 <sup>00</sup>	+ 30 <sup>00</sup>	80 <sup>00</sup>	+ 20 <sup>00</sup>	60 <sup>00</sup>	+ 10 <sup>00</sup>
1/16 PAGE	60 <sup>00</sup>	+ 20 <sup>00</sup>	50 <sup>00</sup>	+ 10 <sup>00</sup>	40 <sup>00</sup>	+ 5 <sup>00</sup>
C/A	40 <sup>00</sup>	+ 10 <sup>00</sup>	30 <sup>00</sup>	+ 5 <sup>00</sup>	20 <sup>00</sup>	+ 5 <sup>00</sup>

D'autres formats sont disponibles: Tarifs calculés selon la grandeur. Extra, pour position garantie. Certaines pages non disponibles. Responsabilité de l'Éditeur: Il incombe à l'annonceur de relever toute erreur, et ce, dès la première parution de l'annonce.

\* Taxes en sus



« Chaque semaine, depuis 58 ans, le regard du journal A VOZ DE PORTUGAL témoigne des activités traditionnelles et culturelles de la communauté portugaise de Montréal, tout en proposant des sections diversifiées pour tous. L'équipe de A VOZ DE PORTUGAL partage les mêmes valeurs que ses lecteurs. Ils sont jeunes et moins jeunes, originaux et authentiques. Notre journal est une référence qui reflète un mode de vie rassembleur, associé à des valeurs positives. Une trentaine de collaborateurs contribuent à son développement et à son succès. Au plaisir de vous donner l'occasion de vous adresser à 120 000 personnes par semaine! »



40 000 lecteurs réguliers, tous les mercredis.

70 000 lecteurs web par semaine.

Au sommet des publications communautaires les plus appréciées au pays.

**DISTRIBUTION GRATUITE**, à Montréal, Laval, Ste-Thérèse, Blainville, Longueuil, Gatineau, Ottawa, Toronto et Winnipeg.

**RÉSEAU DE DISTRIBUTION EXCLUSIF**, ciblant plus de 500 établissements: cafés, restaurants, pâtisseries, épicerie, boutiques, agences de voyages, associations communautaires, églises, salons de coiffure, libraires, universités, clubs, bars, lounges, etc.